



G CONSELLERIA
O TRANSPARÈNCIA,
I CULTURA I ESPORTS
B INSTITUT ESTUDIS
/ BALEÀRICS



Ajuntament de
Sant Antoni de Portmany

Exp. 5551/2016

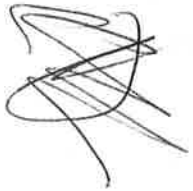
Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics i l'Ajuntament de Sant Antoni de Portmany per organitzar un curs del nivell B1 i un del nivell C1 de llengua catalana dins la convocatòria d'octubre de 2016 – gener de 2017

Parts



Josep Ramon Cerdà Mas, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics, en virtut del nomenament efectuat mitjançant la Resolució de la presidenta de l'Institut d'Estudis Baleàrics de 7 d'abril de 2016, en l'exercici de les facultats que li atribueix l'article 16 p dels Estatuts aprovats per l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 pel qual s'autoritza la modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Baleàrics (BOIB núm. 101, de 20 de juliol de 2013).

José Tur Torres, batle de l'Ajuntament de Sant Antoni de Portmany, nomenat pel Ple de la corporació a la sessió de constitució celebrada el 13 de juny de 2015, que actua en nom i representació d'aquesta institució, de conformitat amb el que disposa l'article 21.1 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local.



Antecedents

1. L'Institut d'Estudis Baleàrics (IEB) és un consorci amb caràcter d'ens públic, de naturalesa corporativa de base associativa, amb personalitat jurídica i patrimoni propis.
2. Una de les finalitats de l'IEB, segons l'article 4 b dels seus Estatuts, és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears. En aquest àmbit, ha de fomentar l'organització de cursos, seminaris, conferències, centres d'autoaprenentatge i tota classe de tècniques i estratègies formatives.
3. Una de les finalitats de l'Ajuntament de Sant Antoni de Portmany, com a entitat local, d'acord amb el que disposa l'article 25 m de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de las bases de règim local, segons la nova redacció

donada per la Llei 27/2013, de 17 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, és la promoció de la cultura i els equipaments culturals, i dins aquest àmbit promou l'organització de cursos de llengua catalana.

Així mateix, d'acord amb l'article 29.2 g de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears, l'Ajuntament té competència pròpia en normalització lingüística.

4. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics de l'Administració de la Comunitat Autònoma han d'adoptar les mesures pertinents i han de proveir dels mitjans necessaris per al coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33) i que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure l'ensenyament de la llengua catalana per a adults (art. 36).

5. L'Ajuntament de Sant Antoni de Portmany (d'ara endavant Ajuntament) és un agent important per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, al seu terme municipal.

6. Des del curs escolar 2005-2006, l'IEB (abans Cofuc) ha signat acords de col·laboració amb ajuntaments de les Illes Balears per organitzar cursos de llengua catalana.

7. Per tot això i amb la finalitat de millorar l'eficiència de la gestió d'ambdues administracions, d'acord amb l'article 57.2 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases del règim local, en la nova redacció donada per la Llei 27/2013, de 27 de desembre racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, l'Ajuntament i l'IEB coincideixen en la necessitat de signar aquest conveni per tal d'aprofitar recursos, reduir costos i aconseguir una coordinació millor entre les administracions públiques per atendre la demanda de formació no reglada dels ciutadans.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest conveni, d'acord amb les següents

Clàusules

1. Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és establir els compromisos de col·laboració entre l'IEB i l'Ajuntament per organitzar un curs del nivell B1 presencial i un de nivell C1 semipresencial de llengua catalana dins la convocatòria d'octubre de 2016 - gener de 2017, que es faran del 3 d'octubre de 2016 al 23 de gener de 2017.

Els cursos presencials tenen una durada de 80 hores, repartides en tres sessions setmanals de dues hores, i els cursos semipresencials tenen una durada de 35 hores de durada, repartides en una sessió setmanal de dues hores i mitja.

2. Nombre d'alumnes per curs

El nombre mínim d'alumnes per fer els cursos és de 15. El nombre màxim d'alumnes és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits és inferior al mínim, l'IEB decidirà, finalment, quins cursos es faran.

3. Inscripció

Les persones interessades a fer aquests cursos han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. Els preus per als cursos que es duen a terme a l'illa d'Eivissa, aprovats pel Consell de Direcció de l'IEB, són:

Nivell	Preu	Reducció del 50 %
B1 presencial	40 €	20 €
C1 semipresencial	60 €	30 €

Tenen una reducció del 50 % de l'import de la matrícula les persones que estan aturades, jubilades o són pensionistes, les que estan recloses en un centre penitenciari, les que són membres de família nombrosa, les que tenen un grau de discapacitat del 33 % o superior, i les que tenen el Carnet Jove Europeu (per exemple el Carnet Jove<26) sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, l'original i una fotocòpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció. L'IEB ha d'informar del procediment i del lloc d'inscripció.

4. Compromisos de les parts

a) L'IEB es fa càrrec de:

- Coordinar els cursos.
- Aportar el professorat de la borsa de l'IEB.
- Facilitar el material per formalitzar la matrícula.
- Publicar al web de l'IEB els cursos que organitza. Ha d'incloure informació dels cursos que s'imparteixen a Sant Antoni de Portmany.

b) L'Ajuntament es fa càrrec de:

- Donar informació dels cursos, fer les proves de nivell per saber el curs al qual s'han de matricular els alumnes i inscriure'ls al nivell corresponent.
- Proporcionar aules equipades per impartir els cursos.
- Assumir les despeses de manteniment de les aules: electricitat, neteja, reparacions...
- Fer publicitat dels cursos als punts d'informació del municipi (centres culturals, associacions, etc.) i inserir publicitat en els mitjans de comunicació local.

5. Previsió i assumpció de despeses

Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost del professorat, que són de 6.020 € (sis mil vint euros):

Nivell	Nombre de cursos	Cost
B1 presencial	1	3.920 €
C1 semipresencial	1	2.100 €
Total		6.020 €

A la despesa del professorat, se li ha de restar l'import total de la matrícula que s'ha obtingut de calcular el mínim d'inscripció, 15 matrícules, per l'import corresponent a cada nivell:

Nivell	Mínim alumnes	Preu	Total
B1 presencial	15	40 €	600 €
C1 semipresencial	15	60 €	900 €
Total matrícula			1.500 €

Les despeses esmentades s'assumeixen d'acord amb els percentatges següents: l'IEB es fa càrrec del 50 % i l'Ajuntament del 50 % restant.

D'aquesta manera, la previsió de cost total dels cursos és de 4.520 € (quatre mil cinc-cents vint euros): 6.020 € (sis mil vint euros) de cost de professorat, en concepte d'indemnitzacions per raó de servei, menys 1.500 € (mil cinc-cents euros), ingressats en concepte de matrícules.

D'acord amb els percentatges esmentats, l'IEB assumeix la quantitat total de 2.260 € (dos mil dos-cents seixanta euros) amb càrrec a la partida pressupostària 23.900, del Capítol II, per a l'any 2017, que corresponen al 50 % de la previsió de la despesa total, i l'Ajuntament assumeix 2.260 € (dos mil dos-cents seixanta euros) amb càrrec a la partida pressupostària

010-3260-227060 (Treballs altres empreses - Cursos de català), per a l'any 2016, que corresponen al 50 % de la previsió de despesa total.

S'ha de tenir en compte que aquestes quantitat són provisionals, ja que no és possible saber la despesa final real (nombre exacte d'alumnes i si hi ha hagut alguna reducció o alguna devolució) fins que no hagi començat el curs.

L'IEB abonarà al professorat la retribució de la totalitat del curs, una vegada que hagi finalitzat.

6. Forma de pagament i justificació de la despesa

Una vegada que hagi acabat el període de matriculació dels cursos fets dins la convocatòria d'octubre de 2016 – gener de 2017, l'IEB ha de calcular la quantitat total que ha d'aportar cada part, d'acord amb els ingressos efectius de la matrícula menys les devolucions, i ha d'emetre un certificat de despeses, el qual ha de presentar prèviament a l'Ajuntament.

L'Ajuntament farà el pagament anticipat de l'import corresponent en haver firmat el conveni, al compte corrent de l'IEB del BMN ES02 0487-2005-82-2000015514. S'hi ha d'indicar el concepte "AjS.Antoni cursos oct16-gen17".

Una vegada acabats els cursos, l'IEB en presentarà la liquidació, per així justificar les despeses, abans del 31 de març. En cas de no presentar-la, haurà de retornar l'import anticipat per aquest conveni.

7. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

a) D'acord amb el que estableix l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD), s'informa expressament els qui subscriuen aquest conveni que les dades personals facilitades seran tractades i formaran part d'un fitxer de dades de caràcter personal —per a la formalització i gestió de la relació contractual— inscrit al Registre General de Protecció de Dades, del qual és titular i responsable l'IEB.

En tot moment, els interessats podran exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les dades de caràcter personal incloses en el fitxer, adreçant-se per escrit a l'IEB.

b) D'acord amb el que estableix l'article 12 de la LOPD, per tal de prestar els serveis pactats en aquest conveni i com a encarregat del tractament, l'Ajuntament es compromet a:

- Tractar les dades de caràcter personal, de les quals és responsable l'IEB, d'acord amb les instruccions que aquest li proporcionï, guardar-

ne plena confidencialitat i no comunicar-les, ni tan sols perquè es conservin, a altres persones, fins i tot un cop finalitzada la relació contractual entre les parts.

- No aplicar o utilitzar les dades personals per a finalitats diferents de les establertes en aquest conveni.
- Implementar les mesures de seguretat necessàries per impedir l'accés no autoritzat a les dades personals. Les mesures establertes hauran de figurar en un document de seguretat que l'encarregat del tractament ha de difondre a totes les persones que hagin d'accedir a les dades.
- Tornar a l'IEB els documents en els quals constin dades de caràcter personal o altres dades sotmeses al deure de confidencialitat, un cop acabada o extingida, per qualsevol causa, la relació jurídica entre les parts.

8. Vigència del Conveni i causes de resolució

8.1. Aquest conveni tindrà efectes retroactius, des del 7 de setembre, data d'inici de la matrícula, i serà vigent fins al 31 de març de 2017.

8.2. Aquest conveni es pot resoldre, amb audiència prèvia de les parts, per les causes següents:

- a) El mutu acord entre les parts, que s'haurà de documentar per escrit.
- b) L'incompliment greu i/o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del conveni.

En el cas de resolució del conveni per les causes indicades anteriorment, l'IEB i l'Ajuntament es comprometen a assumir les despeses que se'n derivin, en els conceptes dels quals es fa càrrec cada part.

Com a prova de conformitat, signam aquest conveni en dos exemplars.

Palma, 15 de desembre de 2016

Per l'Institut d'Estudis Baleàrics



Per l'Ajuntament de Sant Antoni de Portmany

